Zeitschrift: Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

Band: 72 (1981)

Heft: 20

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

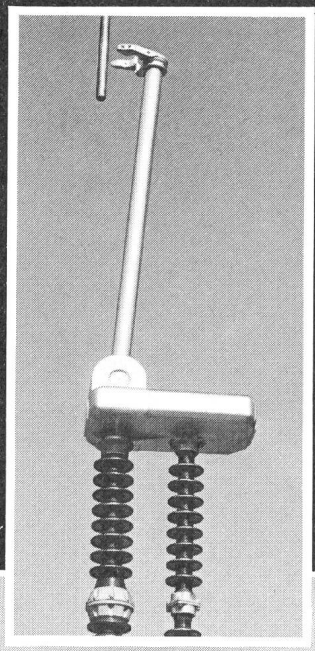
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

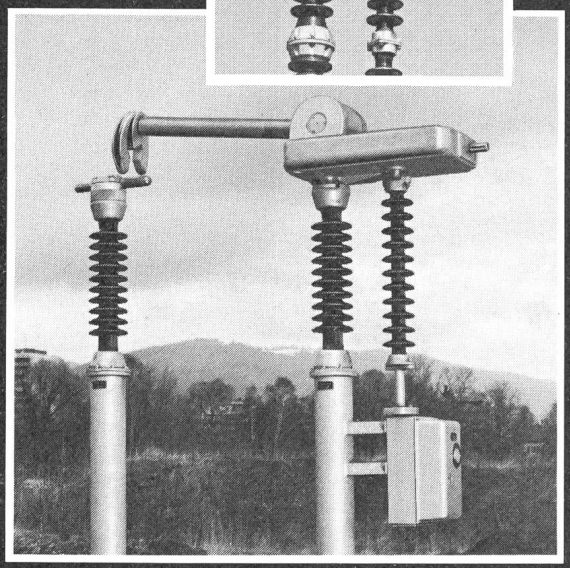
Download PDF: 07.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Vertikalgreiftrenner
Typ TFG...



Horizontalgreiftrenner
Typ TFN...



seit über 50 Jahren beschäftigen wir uns mit der Herstellung von Trennern – in Serien- und Einzelausführung.

Tag für Tag...

Greiftrenner
- 72,5–170 kV (245 kV)
- Neuartiges Kontaktsystem; +Patent angemeldet
- Kurzschlussströme bis 125/50 kA
- Nennstrom 1250 A oder 2500 A
- Serienfabrikation und Baukastensystem, daher preisgünstig
- Angetrieben durch die bewährten Alpha Motor-, Hand- oder Hydraulikantriebe

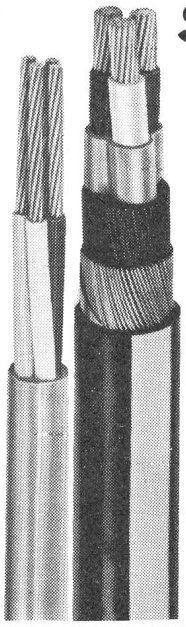
Elektromechanik
Abwasserreinigung
Apparatebau
Stahlbau – Metallbau

Alpha AG
CH-2560 Nidau
Telefon 032 51 54 54
Telex 34 692

ALPHA

KIW

Ihre Wildegger Kabelmacher
präsentieren Ihnen



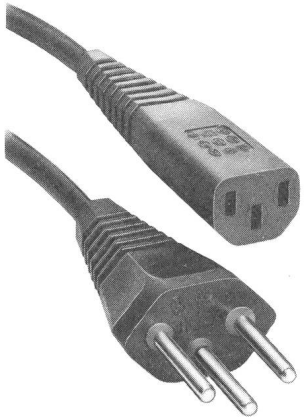
Standard-Programm

TT, TT-CLT, TT, TT-C
TT-R, TT-F, TT-R, TT-
TTKT, XKT, TTKT, XI
T-Draht, T-Seil, T-Dra
T-Litze, T-Litze, T-Litz
Td, Tdv, Td, Tdv, Td,
U72, U72-CLT, U72
J51, J51, usw usw us

★ Rufen Sie uns an, wir haben fast alles am Lager.

Kupferdraht-Isolierwerk AG
5103 Wildegg
Tel. 064 53 19 61 / Telex 68 251

KONTAKT-ANZEIGE



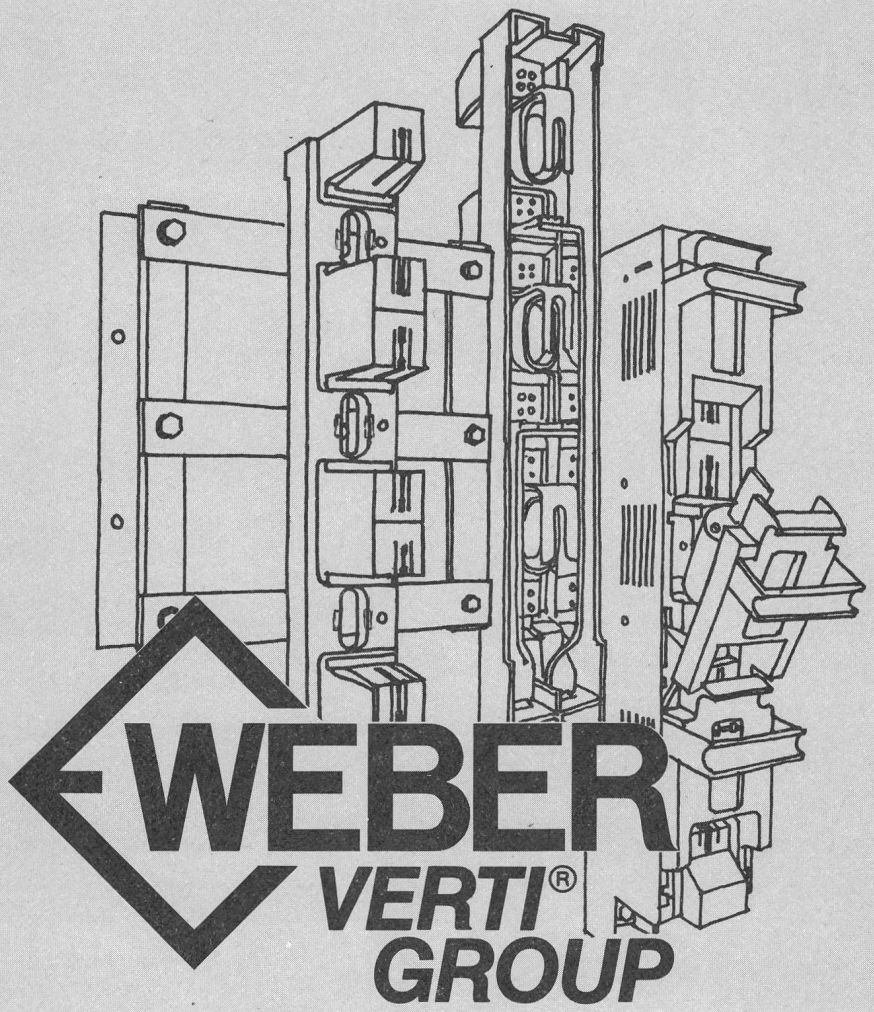
für konfektionierte Kabel:
Kabel mit angespritzten Netzsteckern und Gerätesteckdosen. Für beweglichen oder festen Anschluss in Ihrem Gerät. Standardausführung sofort ab Lager. Spezialanfertigungen nach Ihren Anforderungen. Nach internationalen Normen geprüft und zugelassen. Schliessen Sie an!

Feller AG
CH-8810 Horgen
Telefon 01 725 65 65

Feller
Elektrotechnik
Informatik

Feller. Stromführend in Industrieprodukten.

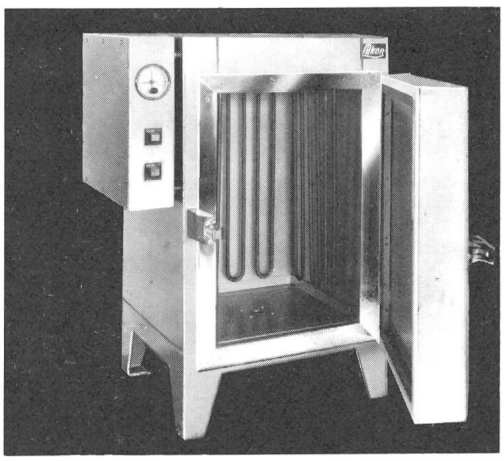
Vertigroup: An der Ineltec 1981 erstmals zu sehen.

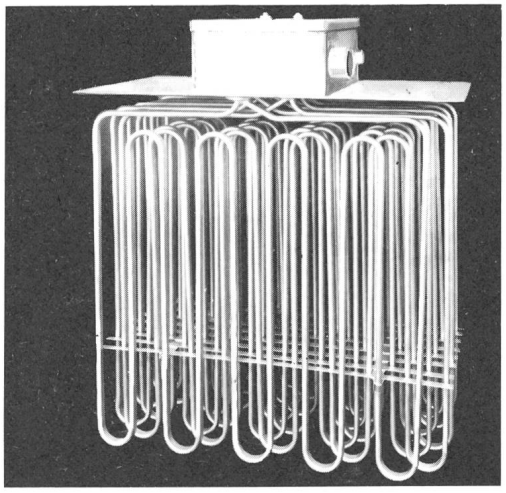


Manchmal reicht unsere ganze Erfahrung nicht aus.

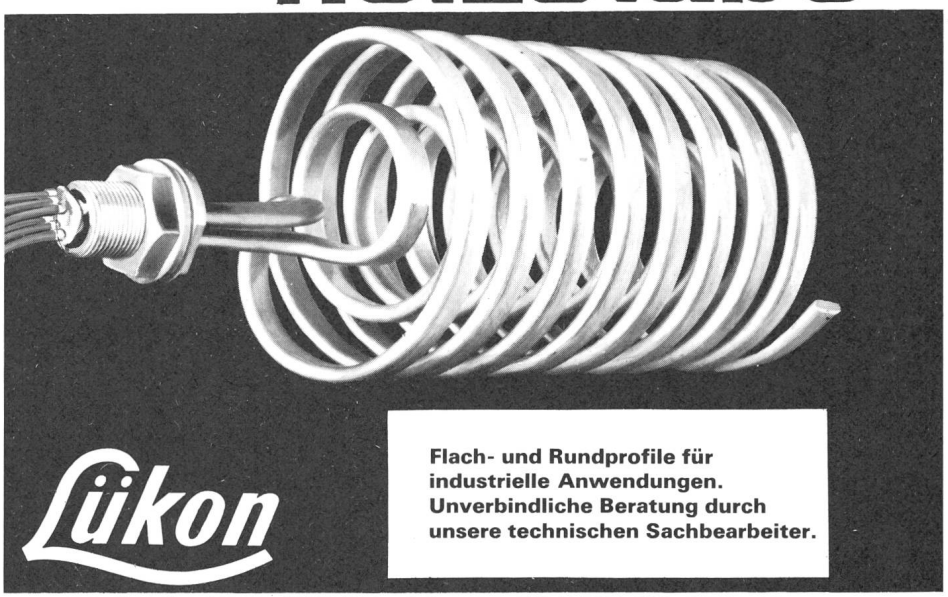
Dann wenden wir uns einfach an einige unserer Kunden und reden mit ihnen. Legen ihnen unsere Absichten und unsere Probleme dar. Wir fragen sie nach den Erfordernissen der Zeit und der Praxis und erkundigen uns nach ihren Wünschen. Das Ergebnis? – Jetzt liegt es vor. Ein technisch einwandfreies, ausgereiftes Produkt: Vertigroup. NH-Sicherungs-Leisten und NH-Sicherungs-Lasttrennleisten nach SEV Grösse 6/4 oder DIN Grösse 3/2. Mit Vorkontakt und Vorschaltstellung. Und erstmals mit gleichen Abmessungen. Dazu Lasttrennleisten für 1000 A resp. 1600 A. Alle komplett rostfrei. Sammelschienenabstand 185 mm, ohne Zusätze auch 178–209 mm möglich. Robuste, gut geführte und isolierte Anschlussfahnen. Abgänge wahlweise unten oder oben, z.B. für gemischte Montage. Weber Vertigroup: NH-Sicherungs-Leisten und -Lasttrennleisten für den Einbau in Trafostationen, Verteilkabinen, Sicherungsverteilschränke usw. Eine neue Generation, die den berechtigten, hohen Anforderungen unserer Kunden entspricht.

Weber AG, Fabrik elektrotechnischer Artikel und Apparate, 6020 Emmenbrücke, Tel. 041-505544





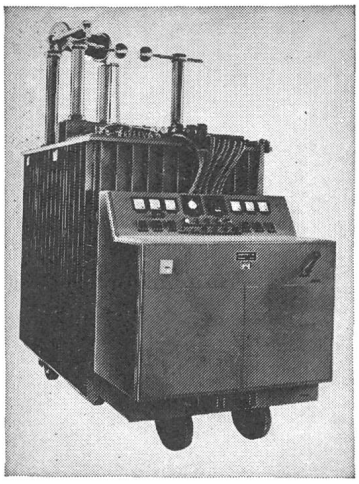
lüscher heizstäbe



Flach- und Rundprofile für industrielle Anwendungen. Unverbindliche Beratung durch unsere technischen Sachbearbeiter.

PAUL LÜSCHER-WERKE CH-2575 TÄUFFELEN TEL. 032 86 15 45
ELEKTRISCHE WÄRMEAPPARATE UND ELEKTROHEIZUNGEN

Hochspannungsprüfanlagen nach Mass

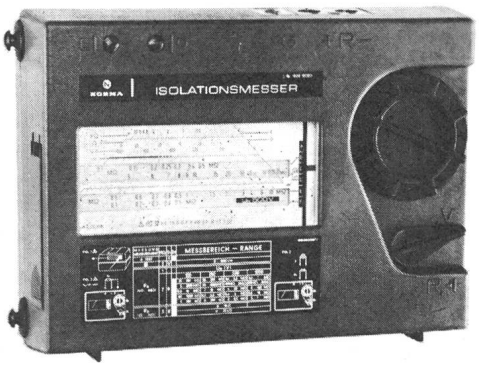


0–50/100 kV
30/15 A

Hans Kull AG

Elektrische Apparate
4552 Derendingen / Schweiz
Telefon 065 / 42 37 42

NORMA **ISOLATIONSMESSER**



NEU

Zur Isolationsmessung nach SEV/VDE-Vorschriften
Messspannungen umschaltbar 100/250/500/1000 V
Widerstandsmessung 0...28 Ω/0...20 kΩ
Spannungsmessung 0...1000 V≃
Eindeutige Ablesung durch fixe Skalenteilung
Robustes, schlagfestes Gehäuse
Arbeitstemperatur –25 ... +50 °C

Armin Zürcher AG
Grubenstrasse 54, Postfach, 8045 Zürich
Telefon 01 / 66 17 50

Rufen Sie uns, wenn es um Elektroheizungen und Wärmepumpen geht !

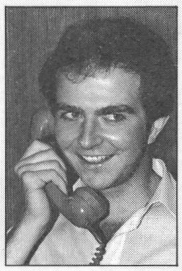
Machen Sie Gebrauch von unserem Beratungs-Service: Wärmebedarfsrechnungen, Projekte, Offerten, Kundenberatung – jederzeit stehen unsere Spezialisten zu Ihrer Verfügung.

Unser Aussendienst-Fachberater ist in Ihrer Nähe, aber auch in Wädenswil warten kompetente Fachleute auf Ihren Anruf.

Ihre Kontaktleute in Wädenswil:

Hans-Rudolf Meier
Chef Verkaufsbüro
Elektroheizung

Werner Gremaud
Fachberater
Elektroheizung



Hans Müller
Fachberater
Elektroheizung

Elektro-Zentralspeicher
Feststoff und Wasser

Einzelspeicher
die Superschmalen

Elektro-Bodenheizung
warme Füsse, kalter Kopf

Aerocal-Wärmepumpen
das Spitzenprodukt auf dem Markt

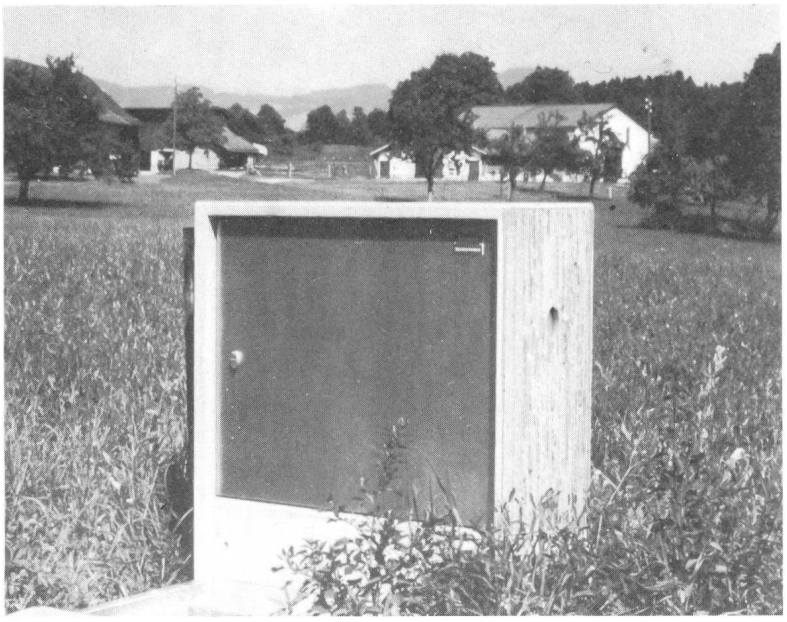
Störi & Co. AG
8820 Wädenswil
Tel. 01 - 780 77 33

störi

Fabrik für Elektroheizungen und Schaltanlagen

Kabelkasten aus Beton

Typen K 71 und M 73



Einige Merkmale:

Beste Integration in die umgebende Architektur

Unverwüstliche Bauweise aus Beton und matten Chromnickelstahltüren

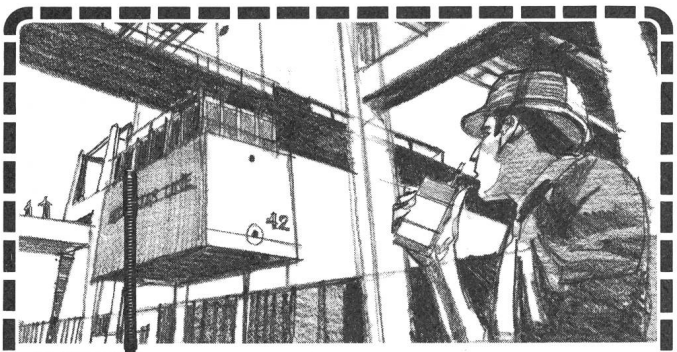
Vorschachtfundamente mit Unterflur- und verstellbaren Niveaudeckeln

Ausrüstungen für Niederspannungsnetze, Steuerungen, TV-Netze usw.

Verlangen Sie detaillierte Unterlagen bei

RUTSCHMANN

Rutschmann AG
8627 Grüningen Telefon 01/935 21 56



Wenn Sie ein Handsprechfunkgerät mit handfesten Vorteilen suchen: Das neueste SE20 von Autophon hat sie: hohe Sendeleistung, hohe Empfangsempfindlichkeit, geringer Stromverbrauch und extrem hohe Schaltbreite.

Mehr über dieses Hochleistungsfunkgerät in Hybridschaltungstechnik, Modulbauweise und Ganzmetallgehäuse erfahren Sie bei jeder Autophon-Niederlassung.

AUTOPHON

Autophon-Niederlassungen
in Zürich 01 201 44 33, St. Gallen 071 25 85 11, Basel 061 22 55 33,
Bern 031 42 66 66, Luzern 041 44 04 04
Téléphonie SA in Lausanne 021 26 93 93, Sion 027 22 57 57,
Genève 022 42 43 50

ADVICO

81%

DER LESER
DES BULLETINS
HABEN EINFLUSS
AUF DEN **EINKAUF.**

berufsschule kreuzlingen

Auf Frühling 1982 suchen wir als hauptamtlichen Lehrer für fachkundlichen und naturwissenschaftlichen Unterricht (Chemie/Physik, Rechnen, Elektronik, Laborpraktikum)

Elektroingenieur HTL

Unterrichtserfahrung an einer Berufsschule ist erwünscht, jedoch nicht Bedingung. 1jähriger Weiterbildungskurs am Schweiz. Institut für Berufspädagogik, Pflichtpensum von 28 Lektionen, Besoldung nach den kantonalen Verordnungen.

Berufsschule Kreuzlingen, Rektorat
Gaissbergstr. 8, 8280 Kreuzlingen
Telefon 072/72 17 07 147

timonta ag

p. roncaa 4
CH-6850 Mendrisio
Tel. 091/46 10 21
Tx 73915

(9)

Netz-Verteilerfilter mit integriertem Überspannungsschutz + Schutzleiterdrosseln

Schutz gegen transiente Störungen im Speisenetz 220/240V

- 2 Typen für 3.15 resp. 10 Amp. Nennstrom
- Sehr breitbandige Filterwirkung bis 300 MHz
- (symm. und asymm.)
- 2 Versionen für CH und BRD lieferbar
- Eignet sich dort, wo einzelne Geräte oder Gruppen vor
- Störung geschützt werden müssen
- Kompakte Bauweise zu fairem Preis

Verlangen Sie ausführliche Unterlagen.

Vertretung für die Schweiz:
Elbatex AG, 5430 Wettingen
Alb. Zwyssigstr. 28, Tel. 056/26 56 41

Die Kreistelefondirektion Zürich sucht

Elektroingenieure HTL
Tiefbauingenieure HTL

Aufgabenbereich:
- Leiten eines Sektors im unter- und oberirdischen Leitungsbau

Anforderungen:
- abgeschlossene HTL-Ausbildung, Fachrichtung Starkstrom, Nachrichtentechnik oder Tiefbau
- persönlicher Einsatz, guter Organisator
- zuverlässige und selbständige Arbeitsweise

Wir bieten:
Gute Entlöhnung und Sozialleistungen. Weiterbildung in den spezifischen Fachgebieten in internen Kursen.

Wenn Sie sich für diese vielseitige Arbeit interessieren und Schweizerbürger sind, rufen Sie uns an (Telefon 01 204 86 51) oder schreiben Sie uns. 143

Kreistelefondirektion Zürich
Postfach, Müllerstrasse 16
8021 Zürich, Zürich 4

elastische Verbindungs-Technik

Elastische Verbindungen – SFS Coltogum kann sie schaffen. Dank seinen ungewöhnlichen technischen Eigenschaften (ca. 70% Siliconanteil) stellt Coltogum vielerorts in der Industrie ein eigentliches Kolumbus-Ei dar.

Die Coltogum-Eigenschaften: pastöse, standfeste Konsistenz, dämpft Erschütterungen (stossdämpfend), haftet auf praktisch allen Werkstoffen, alterungs- und witterungsbeständig, wasserabweisend. Temperaturfestigkeit: +200° bis –60°. Isolationswiderstand über 1 x 10^{14} Ohm x cm.

Coltogum®

Ein Schweizer Qualitätsprodukt von SFS 9435 Heerbrugg

Verlangen Sie weitere Angaben mit Bemusterung bei

SFS

CH-9435 Heerbrugg
Tel. 071 70 11 11 · Tx 77149

ZARUSKI
Ingenieurbüro

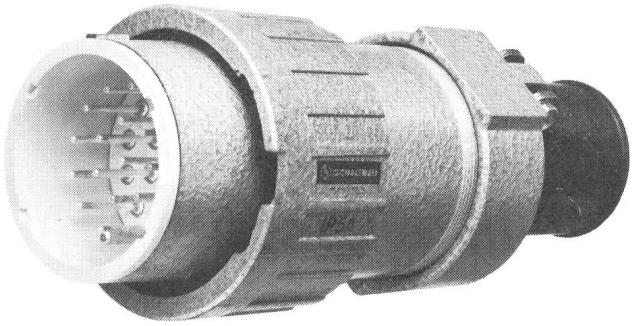
Elektrische Anlagen
Angewandte Messtechnik

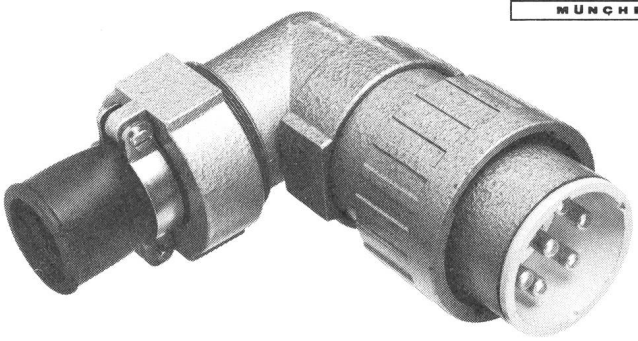
misst für Sie:

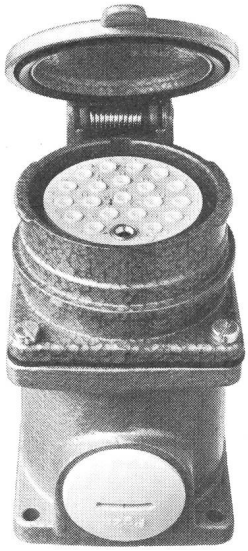
Netzharmonische (Oberwellen)
Fourierspektren
Transientenrecords
Kurzschlussströme und -leistungen
Schleifenimpedanzen
Erdungswiderstände
Bodenwiderstände
Fehlerströme
Fehlerspannungen
Bodenpotentiale für Korrosionsschutz

P. Zaruski, dipl. Ing. ETH, SIA
Beratender Ingenieur ASIC,
Stapferstrasse 19, 8006 Zürich
Telefon 01 361 01 16

SCHALTBAU MÜNCHEN







Steckverbinder Baureihe G im Baukastenprinzip

Merkmale:

- robust, zuverlässig und universell
- Bajonettverriegelung
- Aluminiumgussgehäuse
- Polzahl: 2- bis 48polig
- Nennstrom: 10 bis 120 A
- Nennspannung: 42 bis 380 V~
- Betriebstemperatur: –25 °C bis +80 °C (Steckverbinder)
- Kontakte: Cu-Legierung, versilbert
- Anschlussart: Löten oder Crimpen
- Schutzart: IP 54 (DIN 40050) Staub-, Spritz- und Strahlwasserschutz

Verlangen Sie die technische Liste A 20 bei

J. E. Peter AG, Postfach, 8042 Zürich
Rötelstrasse 69, Telefon 01 / 363 19 29

Bibliothek des SEV

Bibliothèque de l'ASE

Öffnungszeiten für Mitglieder: 8.30–11.30 Uhr, 14.00–16.30 Uhr

Heures d'ouverture pour les membres: 8.30–11.30 h, 14.00–16.30 h

In unserem Unternehmen werden Hochspannungs- und Leistungskondensatoren für die Elektrotechnik hergestellt.
Mit dem Ziel, unsern Marktanteil in der deutschen Schweiz zu vergrössern, suchen wir für unser Beratungs- und Verkaufsteam «Leistungskondensatoren» einen

Elektroingenieur HTL

oder eventuell

Elektroinstallateur mit Meisterprüfung

Sie werden unsere Kundschaft in der Deutschschweiz beraten, den bestehenden Kontakt pflegen und fördern, Offerten und neue Projekte ausarbeiten sowie bereits gelieferte Anlagen in Betrieb nehmen.
Sie verfügen über gute Deutschkenntnisse, und der Umgang mit unsern zahlreichen Kunden fällt Ihnen leicht.
Vielleicht wohnen Sie in der Deutschschweiz und möchten Ihren Wohnsitz für die Ausübung dieser Tätigkeit nicht wechseln, was kein Hindernis ist.

Weitere Einzelheiten über dieses interessante Arbeitsgebiet geben wir Ihnen gerne persönlich bekannt und erwarten Ihren Anruf oder Ihre schriftliche Bewerbung an

149

CONDIS AG, Direktion
1711 Rossens FR, Tel. 037 31 22 22

Wir sind Hersteller von Elektromotoren, Schaltern, und Steuerungen (Gesamtbereich: Antriebstechnik) und suchen einen jüngeren

Elektrotechniker HTL

(Starkstromtechnik)

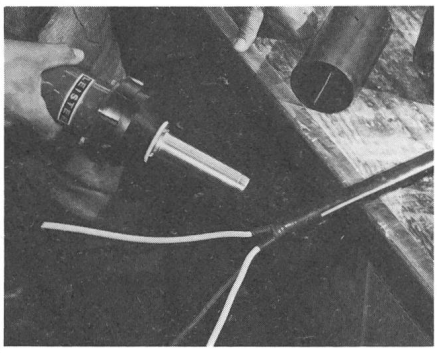
Ideale Ausbildung:
Elektrotechniker mit Praxis und Ausbildung zum Elektrotechniker HTL

Flair für Entwicklung neuer Produkte, Verkauf und Personalführung

Aufgabe:
Selbständige Führung eines kleinen Fabrikationsbetriebes (Produktion und Vertrieb)

Ihr Interesse wird unter Chiffre
P 33-903 955 vertraulich behandelt.
An Publicitas 9001 St. Gallen

148



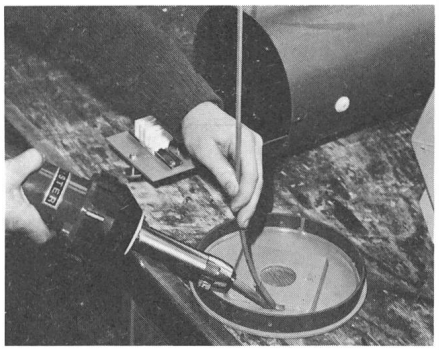
Verschweissen von Hart-PVC-Schalttafeln und Reparieren von Starkstromkabeln mit dem Leister-Triac.

Heissluft bis 700° C

zum Schrumpfen, Schweissen, Löten, Biegen, Aufheizen und Trocknen erzeugt das elektronisch stufenlos regelbare Heissluftschweissgerät Leister-Triac

Verlangen Sie den kostenlosen Prospekt B 146.

Karl Leister, CH-6056 Kägiswil
Telefon: 041 66 54 64, Telex: 78 305



Aufschrumpfen von Kabelmuffen und Kabelendverschlüssen mit dem Leister-Triac.

Für unsere Hauptabteilung Technik suchen wir einen verantwortungsbewussten

Elektroingenieur HTL

mit Interesse und Begabung für die moderne Industrieelektronik

Das Aufgabengebiet umfasst die Bearbeitung vielseitiger Projekte zur Unterhaltsplanung und zur Realisierung von Um- und Neubauten, namentlich in den Bereichen

- Antriebstechnik
- Energieversorgung
- Prozess-Steuerungen (Erarbeitung der Hard- und Software-Unterlagen)
- allgemeine Installationsarbeiten

Als branchenführendes Unternehmen bieten wir Ihnen eine vielseitige und abwechslungsreiche Tätigkeit in einem kleinen Team bei zeitgemässen Anstellungsbedingungen. Interessenten bitten wir um ihre Offerte mit den üblichen Unterlagen oder um einen Telefonanruf für weitere Auskünfte (Herrn H. Hess verlangen).

145

Papierfabrik Biberist
4562 Biberist
Telefon 065 34 11 11

Ingenieurschule Biel

Die Direktion und die Diplomanden der Ingenieurschule Biel laden Sie ein zu ihren

Diplomarbeitsausstellungen

Sie zeigen und erklären Ihnen Laborarbeiten, Entwurfs- und Konstruktionsarbeiten

am Freitag, den 23. Okt., von 14.00–17.00 Uhr
am Samstag, den 24. Okt., von 13.00–16.00 Uhr

Die Ausstellungen finden in den folgenden Gebäuden statt:

– Quellgasse 10:	Abt. Maschinentechnik Abt. Feintechnik Technikerschule
– Spitalstr. 20: (Métallique)	Abt. Elektrotechnik Abt. Maschinentechnik Abt. Automobiltechnik
– Mehrzweckhalle Vauffelin:	Abt. Automobiltechnik Abt. Maschinentechnik
– Seevorstadt 101, Biel Rockhall III-Gebäude:	Hochbauabteilung

Gleichzeitig kann unsere neu eröffnete **Informatikabteilung** an der Quellgasse 12 besucht werden.

146

Direktion und
Diplomanden der ISB

EBM

Wir versorgen rund 200 000 Einwohner unserer Region mit elektrischer Energie

Für unser Prüfamt suchen wir einen

Elektrozähler-Eicher

oder einen

Elektromechaniker evtl. Feinmechaniker

mit guten Kenntnissen der Elektrotechnik, der bereit wäre, sich zum

Eicher

ausbilden zu lassen.

Wir sind ein fortschrittliches Unternehmen mit modern eingerichtetem Prüfamt, wo Sie in einem kleinen Team arbeiten.

Bitte richten Sie Ihre Kurzofferte an unsere Personalabteilung.

144

ELEKTRA BIRSECK
4142 Münchenstein

Weidenstrasse 27
Tel. 061 46 66 66

WEBER

Chef Apparate-Labor

In unserem Apparate-Labor werden mechanische und elektrische Versuche mit unseren Neuentwicklungen durchgeführt. Da der bisherige Laborleiter im Rahmen unserer Organisation neue Aufgaben übernehmen wird, suchen wir seinen Nachfolger.

Wir stellen uns den zukünftigen Mitarbeiter vor mit einer Grundausbildung als Elektromechaniker und abgeschlossener Weiterbildung zum

Elektroingenieur HTL

Seine Aufgaben:
- Mitarbeit bei Planung und Realisierung der Entwicklungsarbeiten
- kompetente Führung des Mitarbeiterstabes
- Mitwirkung in Projektteams

Anforderungen:
- Kenntnisse der elektrischen Messtechnik
- Erfahrung im Schaltgerätebau erwünscht
- Führungserfahrung auf Stufe Gruppenleiter

Falls Sie sich von den beschriebenen Aufgaben angesprochen fühlen, senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen oder rufen Sie unseren Personalchef, Herrn B. Lichtin, an zur Vereinbarung eines ersten Kontakttermins.

WEBER AG, Elektrotechnische Artikel und Apparate
Sedelstrasse 2, 6020 Emmenbrücke, Telefon 041 50 55 44

142

+GF+

Elektro-Ingenieur HTL für die elektrischen Anlagen

In unserem Ressort Versorgung und Instandhaltung bietet sich einem jüngeren Elektro-Ingenieur HTL eine gute Gelegenheit, als

Betriebsassistent

vielseitige und anspruchsvolle Aufgaben auf dem ganzen Gebiet der Elektrotechnik und der angewandten Elektronik zu übernehmen.
Ihre Hauptaufgaben liegen in der Überwachung und Instandhaltung sowie im Planen und Erweitern der elektrischen Anlagen.
Vorzugsweise haben Sie vor Ihrem Studium eine Lehre als Elektromonteur oder -mechaniker absolviert und verfügen über ein paar Jahre Praxis.

Wenn Sie sich für diese interessante und entwicklungsfähige Stelle interessieren, bitten wir Sie, sich mit unserem Herrn Karabin telefonisch oder schriftlich in Verbindung zu setzen (053 / 8 44 04).

138

PW 654

+GF+ **Georg Fischer Aktiengesellschaft**
8201 Schaffhausen
Personalabteilung für Angestellte

Wir suchen

Elektroingenieure

Aufgabenbereiche:

Sicherheitstechnische Prüfung von NS-Schaltmaterial und von Betriebsmitteln für explosionsgefährdete Bereiche. Beratung von Herstellern und Anwendern.

Mitarbeit in nationalen und internationalen Normengremien.

Anforderungen:

Abgeschlossenes Studium der Elektrotechnik an einer HTL, einige Jahre Industriepraxis; Prüffeldpraxis von Vorteil.

Sprachen: Deutsch und Französisch oder Englisch.

Der Oberingenieur der Materialprüfanstalt und Eichstätte, A. Christen, erwartet Ihre schriftliche Bewerbung und erteilt Ihnen gerne nähere Auskunft.

137

SEV

Schweizerischer Elektrotechnischer Verein

Seefeldstrasse 301, Postfach, CH-8034 Zürich
Telefon 01 53 20 20 Telex 56047 SEV CH

Electrona-Batterien garantieren bei Netzausfall im längsten Strassentunnel der Welt, dass Licht, Lüftung, Signalanlagen und alle Überwachungseinrichtungen weiterhin funktionieren.

Wo höchste Zuverlässigkeit zählt, findet man Electrona-Batterien, weil sie so robust, so langlebig, so wartungsfreundlich – kurz: so sicher sind.

Wenn Strom auch für Sie lebenswichtig ist: verlassen Sie sich auf Electrona-Batterien. Sicher ist sicher. Übrigens finden Sie bei Electrona auch die geeigneten, genau den Batterien angepassten Ladegeräte.

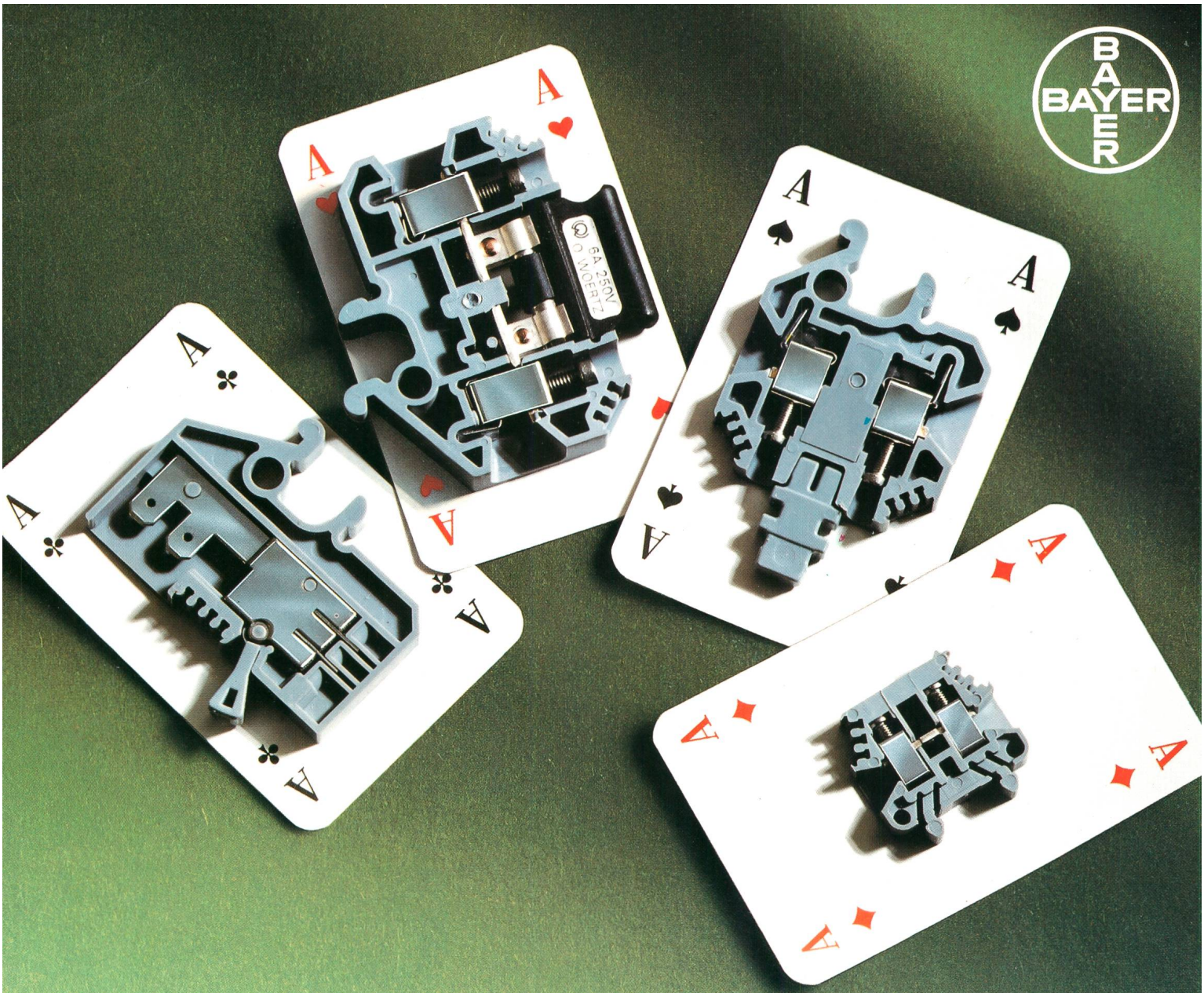
Electrona SA
Accumulatorenfabrik
CH-2017 Boudry/NE

ELECTRONA

Tel. 038/44 21 21
Telex 35398 ACCU CH

Wegweisende Batterien und Ladegeräte aus fortschrittlichem Hause.

TRIO



Sicherheit ist Trumpf!

Elektroklemmen aus Durethan

Wenn es um elektrische Sicherheit geht, sind Elektroklemmen aus ®Durethan A 30 S überall dort einsetzbar, wo Sicherungsanlagen, leistungsstarke Maschinen oder Geräte störungsfrei funktionieren müssen.

Die Firma OSKAR WOERTZ/Basel, ein im Elektro-Apparatebau international, anerkanntes Unternehmen, entwickelte mit Durethan A 30 S, dem Polyamid 6.6. von Bayer, neue Elektroklemmen für hohe Ansprüche unter besonderen Qualitätsmerkmalen.

Die raumsparenden Konstruktionen ermöglichen eine übersichtliche Anordnung der Klemmen auf den Tragschienen.

Die Eignungsbilanz:
Durethan A 30 S

Soll (Anforderung)	Prüfvorschrift	Ist (Eigensch.)
Kriechstromfestigkeit	DIN 53480	KC 600
Durchschlagfestigkeit	DIN 53481	100/40
Schlagzähigkeit	DIN 53453	ohne Bruch
Brandverhalten	UL Subj. 94	V -2*
Reißfestigkeit	DIN 53455	99/70

* eigene Messungen

Der Erfolg:
Elektroklemmen aus Durethan A 30 S gewähren auch nach jahrelangem Einsatz störungsfrei arbeitende Bauteile.

Wir informieren Sie
Ausführliche Informationen über Durethan bitte anfordern bei:
Bayer AG, WM 5, 5090 Leverkusen.
Durethan Best.-Nr.: KL 40360

Durethan

Bayer AG, Sparte KL, D-5090 Leverkusen

KL 3004 A

Bayer (Schweiz) AG, Postfach
8036 Zürich, Telefon 01/66 22 80

Bayer